

1 9:00
Stadtbrücke
Eröffnungsveranstaltung: Europahymne mal anders
Spielen der Europahymne auf Rhythmusinstrumenten, zusammen mit dem Orchester Europa-Fanfaren und dem OSP Orchester aus Osno Lubuskie

2 9.00 – 10.00
Europa-Universität
9 **Viadrina/Collegium Polonicum**
Studieren in Frankfurt (Oder) und Słubice im Herzen Europas
Im Rahmen einer Campus-Führung die Europa-Universität Viadrina oder das Collegium Polonicum kennen lernen und Infos zu den Studienmöglichkeiten erhalten. Anmeldung: Bielewicz-Polakowska@europa-uni.de (CP) und krichter@europa-uni.de, weitere Führungen nach Vereinbarung

3 9:30 – 11:30
Rathaus
Marktplatz 1
Besuch im Frankfurter Rathaus und in der Słubicer Stadverwaltung
mit Freifahrtgutschein in der Buslinie 983 nach Słubice - begrenzte Teilnehmerzahl. Anmeldung bis 21. April: marta.rusek@frankfurt-slubice.eu

4 10:00 – 15:00
EUROPE DIRECT
Informationszentrum Frankfurt (Oder), Lindenstr. 5
Tag der offenen Tür im EUROPE DIRECT Informationszentrum Frankfurt (Oder)
Als Gesprächspartner stehen den Besuchern u.a. zu Verfügung: Mitarbeiter des deutschen Büros der Euroregion Pro Europa Viadrina zu Möglichkeiten für eine Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, Mitarbeiter des Freiwilligenzentrums Frankfurt (Oder) zum Europäischen Freiwilligendienst und eine EURES Beraterin mit Infos für Grenzängler - Arbeiten in den Grenzregionen.

5 10:30
Karl - Liebknecht Gymnasium
Wieckestr. 1b
Europa im Blick - EU-Förderungen im Land Brandenburg
Informationen und Diskussion zu Europa, Europäischer Union und zur Europäischen Strukturpolitik - Unterrichtseinheiten durchgeführt von der Gesellschaft für Europa- und Kommunalpolitik (GEKO) e.V.

3 10:00 – 11:00
Zirkusgruppe „Funatycy“
6 **der Słubicer Grundschule Nr. 3**
Ul. Jedności Robotniczej (Fußgängerzone)
Europa jongliert
Straßen-Jonglierworkshop für Kinder und Jugendliche, die die Geheimnisse der Zirkuskünste kennen lernen wollen (ab 6 Jahren). Vorführung um 12:00 Uhr am Markt- platz 1. Anmeldung: iwawyprawa@wp.pl

7 10:00
Kleist-Museum
Faberstraße 7
Auf den Spuren von Heinrich von Kleist
Welche Spuren von „Kleist-Orten“ finden wir noch im Stadtbild von Frankfurt? Und was erinnert heute in Słubice an Kleist? Informativer Spaziergang durch die „Kleist-Stadt“. Anmeldung bis 7. Mai
Tel. +49 335 531155 www.kleist-museum.de

8 10:00
Eurokita
Schulstraße 5
Maritimes Familienfest
Treffen mit dem Słubicer Kindergarten „Pinokio“ und Käpt'n Ralf (Dr. Ralf Dießner), der maritime Animationen durchführt: Kinder und Eltern begeben sich unter der Regie des Pädagogen und Seemanns auf eine Schifffahrt. Begrenzte Teilnehmerzahl.
Anmeldung: info@eurokita.de www.eurokita.de

9 10:00
Collegium Polonicum
ul. Kościuszki 1
Eröffnung der Fotoausstellung „Gesichter Europas“
Wie sehen wir uns selbst und andere? – Europa und Europaer durch das Objektiv von Schülern und Studenten verschiedener Länder.

10:30 – 13.00
„Fort Boyard an der Grenze“ – ein Sprachspiel
Wie gut kennst du Frankfurt (Oder) und Słubice? Mach dich auf den Weg durch zwei europäische Städte und löse spannende Aufgaben. (14-99 Jahre)

11:00 – 13:00
Europa macht Spaß – Workshops für alle Europa sucht den Superstar
Wärst Du manchmal nicht auch gern ein Theater-Star, wenn auch nur für eine Stunde? Ein kleines Schauspiel- und Fremdsprachentraining (14-99 Jahre)

Europa spielt
Wir verbringen eine tolle Zeit mit Spielen aus verschiedenen Ländern Europas. (5-99 Jahre)

Europa tanzt
Wir lernen Volkstänze aus ganz Europa kennen. Keine Vorkenntnisse nötig. (5-99 Jahre)

Europa malt
Du hast Fantasie und möchtest einen Teil von dir unvergessen machen? Wir gestalten eine Europakarte, der du deine ganz persönliche Note verleihen kannst (5-99 Jahre) www.cp.edu.pl

2 10:00 – 12:00
Europa-Universität Viadrina
Europaplatz 1
„Science Slam Europa“ Frankfurts SchülerInnen erklären Europa
In Kleingruppen bearbeiten Schüler europaspezifische Themen und präsentieren diese anschließend bei einem „Science Slam“. Die beste Präsentation wird ausgezeichnet. Eine Veranstaltung des Familienbüros in Kooperation mit dem Frankfurter Institut für das Recht der Europäischen Union der Viadrina. Anmeldung: familienbeauftragte@europa-uni.de bis 15. April - www.europa-uni.de

10:00 – 17:00
Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Frankfurt (Oder) e.V.

3 10:00
Das Lebenshilfehaus mit grenzenlosen Überraschungen
Ein Tag voller Spaß und Attraktionen, unter anderem mit einer zweisprachigen Märchenfeier, der Trommelgruppe „Koborasa“, einer Spielecke mit Spielen für den Außenbereich, der Lebenshilfeband „Raoul und seine Freunde“, einem Männerballett und Arbeiten mit Holz.
www.lebenshilfe-ev-ffo.de

10:00 – 16:00
DRK-Katastrophenschutz/ Polnisches Rotes Kreuz
Marktplatz

11:00 – 13:00
Katastrophenschutz grenzenlos
Die beteiligten deutschen und polnischen Kameraden bieten Reanimationstraining an, messen Blutdruck und führen alle zwei Stunden Fallbeispiele vor. Für die kleinen Besucher bietet der „Teddy-Doc“ erste Hilfe bei kleinen Verletzungen am Kuschelfreund. | www.drk-brandenburg.de, www.pck.pl

3 11:00
Museum Junge Kunst
Marktplatz 1, Rathaushalle
Führung durch die aktuelle Ausstellung
„Erika Stürmer-Alex - Malerei, Objekte, Installationen“
Zum 75. Geburtstag von Erika Stürmer-Alex stellt das Museum für Junge Kunst ihre Werke der letzten 10 Jahre vor, die sie aus Schablonen, Farbwalzen, bedruckten Werbeblättern, Fototapeten und seit einigen Jahren auch aus Plastikspielzeugen erarbeitet. - www.museum-junge-kunst.de

11:00 – 14:00
Demokratischer Frauenbund LV Brandenburg e.V.
Leipziger Str. 39a
Wo man singt, da lass dich ruhig nieder
Singen stärkt die Gemeinschaft und sorgt für gute Laune. Wir singen bekannte Volksweisen aus Polen, Deutschland und anderen Ländern. Vor dem Singen stärken wir uns mit einem Imbiss. Anmeldung: dfb-lv-brandenburg-ffo@web.de

10 12:00 – 13:00
Gymnazjum Nr. 2
ul. Wojska Polskiego 38
Fit in Europa - Zumba
Wir tanzen Zumba - eine Mischung aus Aerobic und Elementen lateinamerikanischer Tänze. Ein Workshop für alle Fitness-Interessierten ab 7 Jahren, Anmeldung: gim2slubice@poczta.onet.pl

9 13:15 – 14:15
Collegium Polonicum
ul. Kościuszki 1
EuroTurnier
Stelle deine Fremdsprachenkenntnisse und dein Wissen über die Europäische Union unter Beweis. Unter dem Motto „Europäisches Jahr der Bürgerinnen und Bürger“ rufen Studenten und Lektoren aus dem Studienkreis des Fremdsprachenlehrers zur Teilnahme am EuroTurnier auf. Teilnehmen kann jeder, auf die Gewinner warten attraktive Preise. (14-99 Jahre) - www.cp.edu.pl

15:00
Stadt- und Regionalbibliothek Frankfurt (Oder)
Bischofstr. 17
Im Märchenland: Deutsch-polnische Lesung von Schülern
Schüler aus der Doppelstadt und der Region lesen bekannte Märchen in beiden Sprachen vor. Gerne auch in Verkleidung als Märchenfigur. Anmeldung Grundschule Kunowice: magmerten@wp.pl - www.stadtbibliothek-frankfurt-oder.de

15:00 – 16:00
Słubicer Sport- und Erholungszentrum
Start: Rathaus Frankfurt (Oder), Marktplatz 1
Bürger, nehmt die Stöcke in die Hand
Gemeinsames Nordic Walking von Rathaus zu Rathaus
www.sosirslubice.pl

15:00 – 18:00
Stiftung SPI Mehrgenerationenhaus Mikado
Franz-Mehring-Str. 20
Mobile Bürgerinnen und Bürger- Fahrrad Parcours
Kleiner Parcours für Roller/Fahrräder, ein Verkehrsquiz und Puzzle für alle Altersgruppen - www.mikado-ffo.de

16:00 – 18:00
Stadt- und Gemeindebibliothek Słubice
Ul. Jedności Robotniczej 18
Grenzenlos gestalten
Wir basteln die EU-Flagge aus Papierblumen und stellen Papierblumensträuße in den Farben der europäischen Flagge her. Begrenzte Teilnehmerzahl, Anmeldung: bpmigslubice@o2.pl, Tel.: +48 95 785 23 72 | Ausstellungen: „Kalendarblatt“ und „Unser gemeinsames Haus Europa“ in der Abteilung für Erwachsene | www.biblioteka.slubice.pl

16:00
Stiftung für das Collegium Polonicum
ul. Kościuszki 1
Europa für aktive Bürger – wir bauen eine Maschine zum gesellschaftlichen Engagement.
Jeder von uns trägt die Kraft zum gesellschaftlichen Engagement in sich. In unserem Workshop bauen wir Maschinen, um diese Kraft freizusetzen. Jede Maschine probieren wir aus und stimmen dann zusammen über die beste ab. Auf die Gewinner wartet ein besonderer Preis. Kommen kann jeder: Großmutter mit Enkeln, Eltern mit Kindern, Schüler mit ihren Freunden. Die freigesetzte Energie lädt deinen Akku für das ganze nächste Jahr auf. | www.fundacja.cp.org

16:00 – 18:00
Szkoła tanca ELJOT
Słubicki Miejski Ośrodek Kultury, ul. I Maja 1
Breakdance-Workshop (B-Boying)
Ein Workshop für all diejenigen, die in das Element der wahren Hiphop-Kultur eintauchen wollen: Breakdance. Und wer weiß, vielleicht fühlst du dich ja schon bald wie in deinem Element?

16:00 – 18:00
Szkoła tanca ELJOT
Słubicki Miejski Ośrodek Kultury, ul. I Maja 1
Breakdance-Workshop (B-Boying)
Ein Workshop für all diejenigen, die in das Element der wahren Hiphop-Kultur eintauchen wollen: Breakdance. Und wer weiß, vielleicht fühlst du dich ja schon bald wie in deinem Element?

Donnerstag, 9. Mai 2013

9:00
Start in Reitwein
Wanderverein Spandau e.V.
Unterwegs auf Europas Fernwanderweg E11
Geführte Wanderung auf dem Europa-Fernwanderweg E11 - von Reitwein über Lebus, Wüste Kunersdorf, Kliestow bis Frankfurt (Oder) mit mehreren Einstiegspunkten. Die Wanderer treffen gegen 14.00 Uhr in Frankfurt (Oder) ein und werden auf der Stadtbrücke begrüßt. Startgebühr: 2,50 € | www.wanderverein-spandau.de

9:00 – 18.00
Eurocamp am Helenesee
Am Helenesee 1a
Vatertag in Familie auf europäisch
Ein Vatertag für die ganze Familie. Spiel und Spaß mit Musik, Hüpfburg, Kinderschminken, Bastelstraße und sportlichen Aktivitäten. Familien aus allen Himmelsrichtungen sind bei uns willkommen!
www.eurocamp-helenesee.de

10:00 – 11:15
Deutsch-Polnischer Verein der Natur- und Landschaftsführer/ Gästeführer e.V.
Ziegenwerder
Geführte Wanderung durch den Europagarten Ziegenwerder
Wir betrachten die Wanderungsbewegungen von Baumarten, die die europäische Kulturlandschaft prägen, und setzen uns mit den Verflechtungen zwischen Mensch und Baumvegetation auseinander. Startgebühr: 2,50 €, Anmeldung: tourist-guide-on-tour@email.de

10:30
ADFC / DPG Brandenburg e.V.
Start: Bahnhofsvorplatz Frankfurt (Oder)
Trzy razy Lubusz - 3x Lebus. Kinder- und familienfreundliche Fahrradtour über 30 km
Auf der polnischen Seite der Oder fahren wir über Nowy Lubusz nach Kolonia Lubusz. An der alten Fährstelle haben wir während eines Picknicks den besten Blick auf Lebus am deutschen Ufer und werden für eine Wiedereinrichtung der Fährverbindung. Bitte Picknick mitbringen. Zurück auf der Stadtbrücke zwischen Słubice und Frankfurt (Oder) feiern wir den Europatag. www.brandenburg.adfc.de, www.dpg-brandenburg.de

11:00 – 14:00
Landratsamt Słubice
ul. Piłsudskiego 20
Gesund am Europatag
Am Medizinpunkt können Interessierte sich den Blutzuckerspiegel, Blutdruck und den Kohlenmonoxidausstoß (bei Rauchern) messen oder das Körperfett bestimmen lassen. - www.powiat.slubicki.pl

12.00 – 18.00
Galeria Okno
Słubicki Miejski Ośrodek Kultury, ul. I Maja 1
Besichtigung der Ausstellung „Photograph is a photograph“ von Jaroslaw Klups.
Die meisten der Ausstellungsstücke führen einen Dialog mit den Anfängen der fotografischen Darstellung, deren Kern das Erleben des Mediums ist, sowie mit ihren Definitionen.

13.00 – 14.00 und 16.00 – 17.00
Galeria Okno
Słubicki Miejski Ośrodek Kultury, ul. I Maja 1
Das Abenteuer im Dunkel - der Fotografie, Luxographie-Workshop in der Galeria OKNO.
Leiterin: Anna Panek-Kusz. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldung: galeriaokno@smok.slubice.pl
Tel.: +48 604588465

14:00
Stadtbrücke
Begrüßung der Wanderer: Fernwanderweg E11 und Radfahrer: Trzy razy Lubusz - 3x Lebus

14:00 – 17:00
Volkshochschule Frankfurt (Oder)
Gartenstraße 1
Sprache und kochen
Wir verbinden auf unterhaltsame Art das Sprachenlernen mit dem Kochen. Die Teilnehmer lernen ein polnisches und ein deutsches Rezept kennen und bereiten es gemeinsam zu, um anschließend in gemütlicher Runde zu speisen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Begrenzte Teilnehmerzahl. Materialkosten 4,- EUR. Anmeldung: Tel.: +49 335 542025 | www.vhs-frankfurt-oder.de

18:00 – 20:00
fforst e.V. verbuendungs- hausfforst e.V.
Forststr. 3-4

11:00 – 14:00
Polnisch Crashkurs im fforst
Das verbündungshaus fforst e.V. bietet allen Interessierten die Möglichkeit an, während eines zweistündigen Workshop die Grundlagen der polnischen Sprache kennen zu lernen-Wörter und Wendungen, die im Alltag an der Grenze behilflich sein können. Die Lehrmethoden sind für alle Altersgruppen mit und ohne Vorkenntnisse geeignet.

15 18:00 – 20:00
Szkoła tanca ELJOT
Słubicki Miejski Ośrodek Kultury, ul. I Maja 1
Breakdance-Workshop (B-Boying)
Ein Workshop für all diejenigen, die in das Element der wahren Hiphop-Kultur eintauchen wollen: Breakdance. Und wer weiß, vielleicht fühlst du dich ja schon bald wie in deinem Element?

Weitere Veranstaltungen rund um den Europatag:

08.05.2013
8:30 – 17:00
Tourist-Information Kostrzyn
Start: Bahnhofsvorplatz Küstrin-Kietz
Weltwandertag in Kostrzyn
Drei aufeinanderfolgende geführte Wanderungen über 5 km, 10 km und 15 km. Die Teilnehmer erhalten eine Urkunde und einen Sonderstempel.
Startgebühr: 2,50 € pro Wanderung
www.tourist-info-kostrzyn.de

08.05.2013
10:00 Kleist-Museum
15:00 Stadt- und Regionalbibliothek
„Geschichte für alle!“
Das Institut für angewandte Geschichte präsentiert die Neuaufgaben des vergriffenen deutsch-polnischen Altstadtplan und der Broschüre „Geschichte für alle!“, in der eine Vielzahl von Angeboten zur Entdeckung der Frankfurt-Słubicer Stadtgeschichte vorgestellt werden. Stadtplan und Broschüre sind kostenfrei erhältlich.
www.institut.net

08.05.2013
Europa Universität Viadrina
Die Europa-Union Brandenburg - Gründungstreffen eines Ablers in Frankfurt (Oder)
Weitere Informationen unter: www.eubb.de/



8.–9. maja
Mai
DZIEŃ EUROPATAG
EUROPATAG
Europäisches Jahr der Bürgerinnen und Bürger
Europejski Rok Obywateli
2013

PROGRAMM
PROGRAM

Mittwoch 9 Uhr | środa Godz. 9

Eröffnung auf der Stadtbrücke
Otwarcie na moście

Lubuskie
Warte zachodu
Mehr als schön

Frankfurt - Słubice Kooperationszentrum
Słubicko - Frankfurckie Centrum Kooperacji

www.frankfurt-slubice.eu

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) im Rahmen des Operationellen Programms der grenzübergreifenden Zusammenarbeit Polen (Województwo Lubuskie) Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) - Brandenburgia 2007-2013. Grenzen überwinden durch gemeinsame Investition in die Zukunft.

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) - Brandenburgia 2007-2013. Pokonywać granice poprzez wspólne inwestowanie w przyszłość

1 9:00 Most Uroczyste Otwarcie: Hymn Unii Europejskiej trochę inaczej

2 9:00 - 10:00 Collegium Polonicum/ 9 Uniwersytet Europejski Viadrina Studiować w Śubicach i Frankfurcie nad Odrą w sercu Europy

3 9:30 - 11:30 Ratusz we Frankfurcie n/Odrą

4 10:00 - 15:00 EUROPE DIRECT - Centrum Informacji Europejskiej

5 10:30 Karl - Liebknecht Gymnasium

3 10:00 - 11:00 Grupa cyrkowa „Funatycy“ ze Szkoły Podstawowej nr 3

6 10:00 Muzeum Kleista

7 10:00 Muzeum Kleista

8 10:00 Przedszkole Eurokita

9 10:00 Collegium Polonicum

10:30 - 13:00 Językowa gra terenowa „Fort Boyard na granicy“

11:00 - 13:00 Europa się bawi - warsztaty dla wszystkich!

Europa ma talent

Europa się bawi

Europa tańczy

Europa maluje

10:00 - 12:00 Uniwersytet Europejski Viadrina

11 12:00 - 13:00 Gimnazjum nr 2

9 13:15 - 14:15 Collegium Polonicum

10:00 - 16:00 Polski Czerwony Krzyż/ Niemiecki Czerwony Krzyż

12 15:00 Biblioteka Miejska i Regionalna Frankfurt n/Odrą

3 11:00 Muzeum Sztuki Współczesnej

10 15:00 - 18:00 Fundacja SPI Dom wielu pokoleń Mikado

11 12:00 - 13:00 Gimnazjum nr 2

9 13:15 - 14:15 Collegium Polonicum

12 15:00 Biblioteka Miejska i Regionalna Frankfurt n/Odrą

Uczniowie ze szkół Dwumiasta oraz z regionu czytają znane baśnie w języku polskim i niemieckim.

15:00 - 16:00 Ośrodek Sportu i Rekreacji w Śubicach

3 15:00 - 16:00 Ośrodek Sportu i Rekreacji w Śubicach

13 15:00 - 18:00 Fundacja SPI Dom wielu pokoleń Mikado

14 16:00 - 18:00 Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy w Śubicach

9 16:00 Fundacja na rzecz Collegium Polonicum

16 10:30 Ogólnoniemiecki Klub Rowerowy ADFC / Towarzystwo Niemiecko-Polskie w Brandenburgii DPG

15 16:00 - 18:00 Szkoła tańca ELJOT

17 11:00 - 14:00 Starostwo Śubice

9:00 Start w Reitweinie

15 12:00 - 18:00 Galeria OKNO

15 13:00 - 14:00 i 16:00 - 17:00 Galeria OKNO

1 14:00 Most

18 14:00 - 17:00 Volkshochschule Frankfurt (Oder)

Trzy razy Lubusz - 3x Lebus - ponad 30-km wycieczka rowerowa dla całej rodziny

19 18:00 - 20:00 fforst e.V. - verbundungshaus fforst e.V.

17 11:00 - 14:00 Starostwo Śubice

15 12:00 - 18:00 Galeria OKNO

15 13:00 - 14:00 i 16:00 - 17:00 Galeria OKNO

1 14:00 Most

18 14:00 - 17:00 Volkshochschule Frankfurt (Oder)

Trzy razy Lubusz - 3x Lebus - ponad 30-km wycieczka rowerowa dla całej rodziny

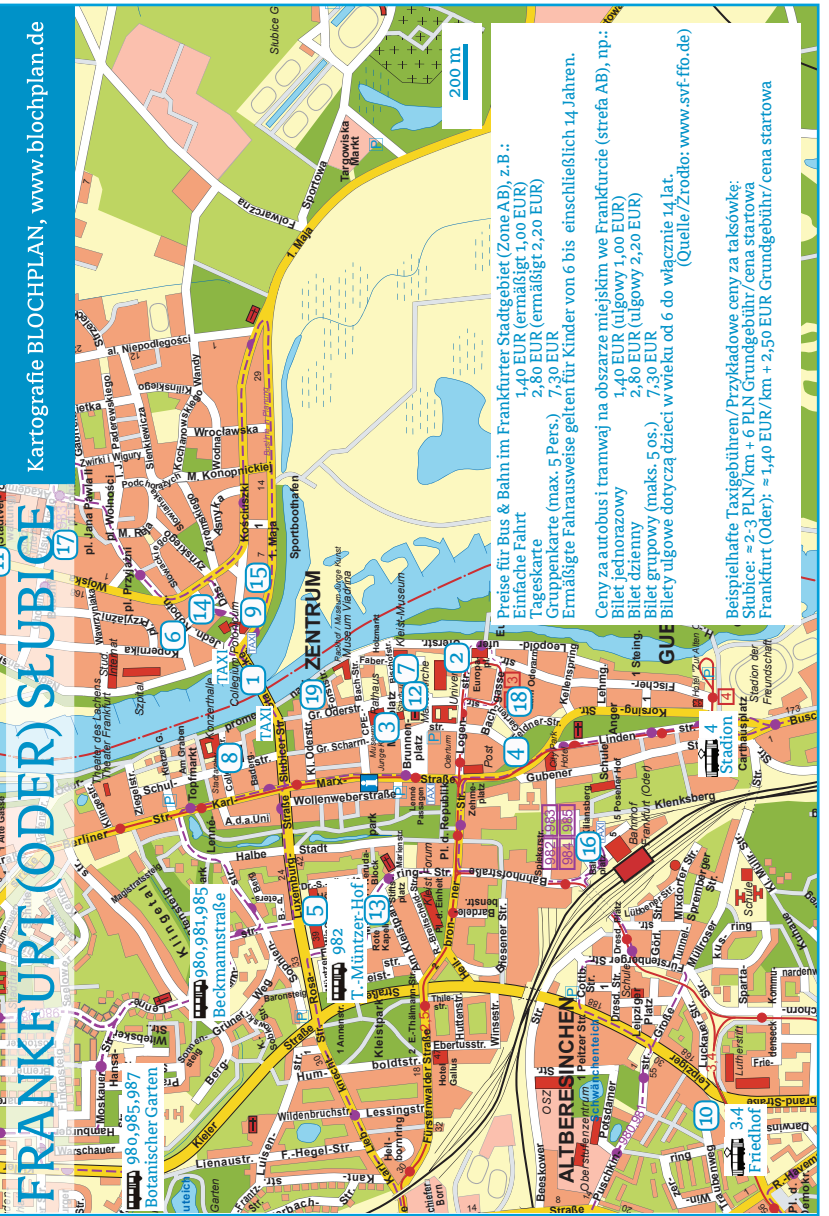
19 18:00 - 20:00 fforst e.V. - verbundungshaus fforst e.V.

15 18:00 - 20:00 Szkoła tańca ELJOT

08.05.2013 8:30-17:00 Tourist-Information Kostrzyn nad Odrą

08.05.2013 10.00 Muzeum Kleista

08.05.2013 Die Europa-Union Brandenburg - spotkanie założycielskie filli we Frankfurcie n/ Odrą



Kontakt: Frankfurt - Slubicer Kooperationszentrum

Slubicko - Frankfurcker Centrum Kooperacji

Orowadzenie przez dwumiasto Frankfur nad Odrą i Ślubice

Stadtfrührungen durch Frankfurt (Oder) und Ślubice